

carl
marlin



FINEST DENTAL INSTRUMENTS

EASY
Clean

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE



REF 1953-ME/1953-IT

Zylinderampullenspritze • Cartridge syringes



Zylinderampullenspritze – im Folgenden ZY benannt – für den Dentalbereich – 1.8ml – metrisches (ME) oder US-amerikanisches (IT) Gewinde – rostfrei

Beschreibung/Anwendung:



Die Carl Martin Zylinderampullenspritze kann für alle genormten Glas-Zylinderampullen 1,8ml mit Kanülenstopfen mit Loch oder glatter Fläche verwendet werden. **7** Die ZY verfügt zur Aktivierung unterschiedlicher Kanülenstopfen über austauschbare Wechselspitzen. Der Spritzenkopf verfügt über einen teilbaren Durchlass wodurch eine völlig hygienische Aufbereitung der ZY möglich ist. **1 2 3**



Herstellung der Injektionsbereitschaft durch seitliches Einlegen der Zylinderampulle 1.8ml. **4**



Hierzu wird die Kolbenstange mit der jeweils aufgeschraubten Wechselspitze zurückgezogen wobei zum Schluss ein



leichter Federwiderstand zu überwinden ist. **5**



Die Zylinderampulle wird mit der Aluminiumkappe voraus eingelegt und die Kolbenstange mit der Wechselspitze fährt gegen den Kanülenstopfen. Je nach Art des Kanülenstopfens empfiehlt sich der Einsatz folgender Wechselspitzen: **6**



Für Lochstopfen werden primär die Wechselspitzen 1 + 3 verwendet und für glatte Kanülenstopfen die Spitze 2. Die Arretierung der Wechselspitzen 1 + 3 im Lochstopfen erfolgt durch einen kurzen und kräftigen Druck mittels des Kolbenstangenrings. Bei glatten Kanülenstopfen und der Anwendung mittels der Wechselspitze 2 werden die Krallen an den Kanülenstopfen herangedrückt und durch Drehung des Kolbenstangenrings in dem Kanülenstopfen fixiert. Nach der korrekten Fixierung der jeweiligen





Wechselspitze sollte durch Rückziehung der Kolbenstange geprüft werden, ob eine haltbare Verbindung erfolgt ist.

Nunmehr wird die Einmkanüle auf den Spritzenkopf aufgeschraubt. Nach Ausspritzen einiger Tropfen Anästhetikums ist die ZY gebrauchsfertig.

Nach dem Einsatz am Patienten ist die ZY mit geeigneten Mitteln zu reinigen, desinfizieren und vor der weiteren Verwendung zu sterilisieren gemäß QSA313.

Der Spritzenkopf ist von der ZY abschraubbar und lässt sich in Einzelteile zerlegen. Der in zwei Hälften teilbare Nadeldurchlass ist mit A + B versehen (auch bei mehreren Spritzen gleicher Bauart passen immer A + B zusammen). Es ist des Weiteren darauf zu achten, das eventuelle Rückstände von Anästhetikum innerhalb des Ampullenzylinders regelmäßig durch zusätzlich manuelles Reinigen mit anschließender Sichtkontrolle entfernt werden.

Die Wechselspitzen lassen sich mittels eines speziellen Montageschlüssels (s.S. 6) austauschen. Hierzu sehen Sie bitte die nachfolgend graphisch und textlich



beschriebene Vorgehensweise.



Bei der Demontage der Wechselspitze gehen Sie wie folgt vor:

1. Abschrauben des Wechselkopfes (Bild 1+2)
2. Einführen des Montageschlüssels (Bild 3)
3. Lösen und abschrauben der Wechselspitze (Bild 4)
4. Entfernen der Wechselspitze aus dem Ampullenhalter (Bild 5 - 7)

GEBRAUCHSANWEISUNG



Nachfolgend erhalten Sie eine Übersicht aller bestellbaren Einzelteile.



1953SP-SCHL
Montageschlüssel



1953GK
Ersatz-Gewindekopf



1953SP1
Wechselspitze
Arrow



1953SP2
Wechselspitze
Crow



1953ME-SP
1953IT-SP
Wechselkopf A+B



1953SP3
Wechselspitze
Ball

GEBRAUCHSANWEISUNG



Spritzenkopf
für Kanüle

Wechselspitze

Kolbenstange

Federwiderstand

Kolbenstangenring

INSTRUCTIONS FOR USE



Cartridge syringe - for the dental sector - 1.8 ml - metric (ME) or US-American (IT) thread - stainless

Description/application:

The Carl Martin cartridge syringe can be used for all standardized glass cartridges of 1.8 ml and cannula plugs with hole as well as with smooth surfaces. **⑦**

The syringe disposes replaceable tips in order to activate different cannula plugs. The head of the syringe has got a divisible outlet whereby a complete hygienic processing of the cartridge syringe is possible. **①②③**

Preparation of the injection unit by inserting the cartridge sideways. **④**

Therefore the plunger has to be pulled back with the screwed changeable tip, whereby a slight resistance of the spring at the end is noticeable. **⑤**

INSTRUCTIONS FOR USE



The cartridge is inserted ahead with the aluminium cap; the plunger with changeable tip runs against the cannula plug. According to the type of cannula plug, the following changeable tips are recommended for use: **⑥**

For hole plugs primarily the changeable tips 1 + 3 are used and for smooth cannula plugs tip no. 2. The locking of the changeable tips 1 + 3 in the hole plug is effected by a short and strong push by means of the plunger. When using smooth cannula plugs and the application of changeable tip no. 2, the clamps are pressed on the cannula plug and fastened in it by turning the plunger ring. After having fixed the changeable tip correctly, check if a tight connection has been created by pulling back the plunger.



INSTRUCTIONS FOR USE



Now the disposable cannula is screwed on the head of the syringe. After hosing out some drops of anaesthetic the cartridge syringe is ready to use.

After use on the patient, the ZY must be cleaned with suitable agents, disinfected and sterilized in accordance with QSA313 before further use.

The head can be unscrewed from the cartridge syringe and is divisible in individual parts. The needle outlet, which is divisible in two halves, is marked with A + B (even with several syringes of equal type, the pieces A + B always match). Furthermore, it is necessary to remove possible residues of anaesthetic inside the cartridge regularly by additional cleaning and visual inspection afterwards.

INSTRUCTIONS FOR USE



The changeable tips can be replaced by means of a special mounting key (s.P.12). Therefore please see the following graphic and textual descriptive procedure.



For dismantling the changeable tip proceed as follows:

1. Unscrew the changeable head (pic. 1 + 2)
2. Insert the mounting key (pic. 3)
3. Unfasten and unscrew the changeable tip (pic. 4)
4. Remove the changeable tip from the cartridge holder (pic. 5 - 7)

INSTRUCTIONS FOR USE



Below you receive an overview of all available components.



1953SP-SCHL
Mounting key



1953GK
Spare screw head



1953SP1
Changeable tip
„Arrow“



1953SP2
Changeable tip
„Craw“



1953SP3
Changeable tip
„Ball“



1953ME-SP
1953IT-SP
Changing head A+B

INSTRUCTIONS FOR USE



Syringe head
for needle

Changeable tip

Plunger

spring resistance

Plunger ring







QSA313
www.carlmartin.de



Carl Martin GmbH
Neuenkamper Str. 80-86
42657 Solingen-Germany



NEUENKAMPER STR. 80 - 86 · D-42657 SOLINGEN · GERMANY

TEL. +49(0)212/81 00 44 · FAX +49(0)212/8 73 45

E-MAIL: INFO@CARLMARTIN.DE · INTERNET: WWW.CARLMARTIN.DE